

 CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA კონვენცია გადამყენების საფრთხის წინაშე მყოფი ველური ფაუნისა და ფლორის სახეობებით საერთაშორისო ვაჭრობის შესახებ			ნებართვა № Permit No. 20 GE ექსპორტი / EXPORT რეექსპორტი / RE-EXPORT იმპორტი / IMPORT სხვა / OTHER			ორიგინალი Original 2. ძალაშია: Valid until:							
"გადამყენების საფრთხის წინაშე მყოფი ველური ფლორისა და ფაუნის სახეობებით საერთაშორისო ვაჭრობის შესახებ" კონვენციის (CITES) დანართებში შეტანილი სახეობების, მათი ნაწილებისა და დერევატების ექსპორტის, იმპორტის, რეექსპორტისა და ზღვიდან ინტროდუქციის ნებართვა PERMIT TO EXPORT, IMPORT, RE-EXPORT AND INTRODUCTION FROM THE SEA OF THE SPECIES (THEIR PARTS AND DERIVATIVES) INCLUDED IN THE APPENDICES OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA (CITES)													
3. იმპორტიორი (სახელი, გვარი და მისამართი): Importer (name and address):				4. ექსპორტიორი / რეექსპორტიორი (სახელი, გვარი, მისამართი, ქვეყანა, საიდენტიფიკაციო/პირადი ნომერი): Exporter / re-exporter (name, address, country, ID number)									
3a. იმპორტის ქვეყანა / Country of import:				განმცხადებლის ხელმოწერა / Signature of the applicant									
5. განსაკუთრებული პირობები / Special conditions: ცოცხალი ცხოველების შემთხვევაში ნებართვა/სერტიფიკატი ძალაშია მხოლოდ მაშინ, როცა ტრანსპორტირების პირობები შეესაბამება CITES-ის „მითითებებს ცოცხალი ცხოველების ტრანსპორტირების შესახებ“, საჭირო ტრანსპორტირების დროს - IATA-ს წესებს. For live animals, this permit or certificate is only valid if the transport conditions conform to the CITES Guidelines for transport or, in the case of air transport, to the IATA Live Animals Regulations.				6.  გამცემი ორგანო: Issued by									
7./8. ცხოველის ან მცენარის საშეცნო და ქართული სახელწოდება (გვარი, სახეობა) Scientific name (genus and species) and Georgian name of animal or plant		9. ნიმუშების აღწერა საიდენტიფიკაციო ნიშნების (ასაკის/სქესის, თუ ცოცხალია) მითითებით Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)		10. დანართის ნომერი და წყარო (იხ. უკანა გვერდი) Appendix no. and source (see reverse)		11. რაოდენობა (ერთეულის ჩათვლით) Quantity (including unit)		11a. სულ ექსპორტი/კვოტა Total exported / Quota					
A7./8.		9.		10.		11.		11a.					
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***	
B7./8.		9.		10.		11.		11a.					
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***	
C7./8.		9.		10.		11.		11a.					
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***	
* ქვეყანა, სადაც ნიმუშები ამოიღეს ბუნებიდან, გამრავლეს ტყვეობაში ან მოაშენეს ხელოვნურად (მხოლოდ რეექსპორტის შემთხვევაში) Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export) ** მხოლოდ კომერციული მიზნებისათვის ტყვეობაში გამრავლებული ან ხელოვნურად მოშენებული I დანართის სახეობათა ნიმუშებისათვის only for specimens of Appendix-I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes *** პრეკონვენციური ნიმუშებისათვის For pre-Convention specimens													
13. ნებართვა გაიცემულია This permit is issued by საქართველო Georgia თარიღი / Date ხელმოწერა და ოფიციალური ბეჭედი / signature and official seal													
14. ექსპორტის/რეექსპორტის დადასტურება: Export/re-export endorsement: ბლოკი Block რაოდენობა Quantity A B C													
საბაჟო გამშვები პუნქტი / Customs crossing pointთარიღი / Dateხელმოწერა / Signature ოფიციალური ბეჭედი / official seal													
CITES ნებართვა № CITES PERMIT NO													

Purpose of the transaction / გადაადგილების მიზანი	Source / წყარო
T – for commercial / კომერციული მიზნით Z – for zoo / ზოოპარკისათვის G – for Botanical Garden / ბოტანიკური ბაღისათვის Q – for circuses or traveling exhibition / ცირკის ან მოძრავი გამოფენისათვის S – for scientific / სამეცნიერო მიზნებისათვის H – for hunting trophies / მონადირეობის ტროფეისათვის P – for personal / პირადი საჭიროებისათვის M – for medical / სამედიცინო მიზნით E – for education / საგანმანათლებლო მიზნით N – for reintroduction or introduction into the wild / ბუნებაში რეინტროდუქციის ან ინტროდუქციისათვის B – for breeding in captivity or artificial propagation / ტყვეობაში გამრავლების ან ხელოვნურად მოშენებისათვის L – for law enforcement/judicial/forensic / კანონდარსრულებისათვის	A Plants that are artificially propagated in accordance with the Resolution Conf 11.11 (Rev. CoP17), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5 (specimens of species included in Appendix I that have been propagated artificially for non-commercial purposes and specimens of species included in Appendices II and III) 11.11 რეზოლუციის შესაბამისად ხელოვნურად მოშენებული მცენარეები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეხუთე პარაგრაფის შესაბამისად (I დანართის არაკომერციული მიზნით და II-III დანართების სახეობების ხელოვნურად მოშენებული ნიმუშები); C Animals bred in captivity in accordance with Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5 / 10.16 რეზოლუციის შესაბამისად ტყვეობაში გამრავლებული ცხოველები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეხუთე პარაგრაფის შესაბამისად; F Animals born in captivity (F1, or subsequent generations) that do not fulfill the definition of "bred in captivity" in Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof / ტყვეობაში დაბადებული ცხოველები (F1 ან მომდევნო თაობები), რომლებიც არ შეესაბამებიან 10.16 რეზოლუციის განსაზღვრებას - „ტყვეობაში გამრავლებული“, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები; U Source unknown (must be justified) / წყარო უცნობია (საჭიროა დასაბუთება); I Confiscated or seized specimens / კონფისკებული, ჩამორთმეული ნიმუშები; O Pre-Convention (May be used with other source codes) / პრეკონვენციური ნიმუშები. ამ კოდის გამოყენება შესაძლებელია სხვა წყაროების კოდებთან ერთად.
Source / წყარო W Specimens taken from the wild / ბუნებაში მოპოვებული ნიმუშები; X Specimens taken in “the marine environment not under the jurisdiction of any State / ნიმუშები, რომლებიც მოპოვებულია ნებისმიერი ქვეყნის იურისდიქციის გარეთ არსებული საზღვაო გარემოდან; R Ranches Specimens: specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood / ფერმერულ მეურნეობებში მიღებული ნიმუშები: ბუნებაში მოპოვებული კვერცხიდან ან ახალგაზრდა ცხოველებისგან კონტროლირებად გარემოში გამრავლებული ნიმუშები, რომელთაც სხვა შემთხვევაში ექნებოდათ სიმწიფემდე მიღწევის ძალიან მცირე ალბათობა; D Appendix-I Animals bred in captivity for commercial purposes in operations included in the Secretariat’s register, in accordance with Resolution Conf. 12.10 (Rev. CoP15), and Appendix-I plants artificially propagated for commercial purposes, as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 4, of the convention / I დანართის კომერციული მიზნით ტყვეობაში გამრავლებული ცხოველები, რომლებიც 12.10 რეზოლუციის თანახმად სამდივნოს რეესტრში გატარებული საშენებიდან არიან მოპოვებული; I დანართის კომერციული მიზნით ხელოვნურად მოშენებული მცენარეები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეოთხე პარაგრაფის შესაბამისად;	

AFTER USE THIS DOCUMENT SHOULD BE RE TURNED TO A MANAGEMENT AUTHORITY OF THE IMPORTING COUNTRY

გამოყენების შემდეგ ეს დოკუმენტი უნდა დაუბრუნდეს იმპორტის ქვეყნის ადმინისტრაციულ ორგანოს.

 CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA კონვენცია გადამუშავების საფრთხის წინაშე მყოფი ველური ფაუნისა და ფლორის სახეობებით საერთაშორისო ვაჭრობის შესახებ			ნებართვა № Permit No. 20 GE ექსპორტი / EXPORT რეექსპორტი / RE-EXPORT იმპორტი / IMPORT სხვა / OTHER			ასლი Copy 2. ძალაშია: Valid until:															
"გადამუშავების საფრთხის წინაშე მყოფი ველური ფლორისა და ფაუნის სახეობებით საერთაშორისო ვაჭრობის შესახებ" კონვენციის (CITES) დანართებში შეტანილი სახეობების, მათი ნაწილებისა და დერევატების ექსპორტის, იმპორტის, რეექსპორტისა და ზღვიდან ინტროდუქციის ნებართვა PERMIT TO EXPORT, IMPORT, RE-EXPORT AND INTRODUCTION FROM THE SEA OF THE SPECIES (THEIR PARTS AND DERIVATIVES) INCLUDED IN THE APPENDICES OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA (CITES)																					
3. იმპორტიორი (სახელი, გვარი და მისამართი): Importer (name and address):				4. ექსპორტიორი / რეექსპორტიორი (სახელი, გვარი, მისამართი, ქვეყანა, საიდენტიფიკაციო/პირადი ნომერი): Exporter / re-exporter (name, address, country, ID number)																	
3a. იმპორტის ქვეყანა / Country of import:				განმცხადებლის ხელმოწერა / Signature of the applicant																	
5. განსაკუთრებული პირობები / Special conditions: ცოცხალი ცხოველების შემთხვევაში ნებართვა/სერტიფიკატი ძალაშია მხოლოდ მაშინ, როცა ტრანსპორტირების პირობები შეესაბამება CITES-ის „მითითებებს ცოცხალი ცხოველების ტრანსპორტირების შესახებ“, საჭირო ტრანსპორტირების დროს - IATA-ს წესებს. For live animals, this permit or certificate is only valid if the transport conditions conform to the CITES Guidelines for transport or, in the case of air transport, to the IATA Live Animals Regulations.				6.  გამცემი ორგანო: Issued by																	
7./8. ცხოველის ან მცენარის საშენიარო და ქართული სახელწოდება (გვარი, სახეობა) Scientific name (genus and species) and Georgian name of animal or plant		9. ნიმუშების აღწერა საიდენტიფიკაციო ნიშნების (ასაკის/სქესის, თუ ცოცხალია) მითითებით Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)		10. დანართის ნომერი და წყარო (იხ. უკანა გვერდი) Appendix no. and source (see reverse)		11. რაოდენობა (ერთეულის ჩათვლით) Quantity (including unit)		11a. სულ ექსპორტი/კვოტა Total exported / Quota													
A7./8.		9.		10.		11.		11a.													
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***									
B7./8.		9.		10.		11.		11a.													
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***									
C7./8.		9.		10.		11.		11a.													
12. წარმოშობის ქვეყანა* Country of origin*		ნებართვა № Permit no.		თარიღი Date		12a. ბოლო რეექსპორტის ქვეყანა / Country of last re-export		სერტიფიკატი № Certificate no.		თარიღი Date		12b. ფერმის/სანერგის N** ან შეტენის თარიღი*** / No. of the operation** or date of acquisition ***									
* ქვეყანა, სადაც ნიმუშები ამოიღეს ბუნებიდან, გამრავლეს ტყვეობაში ან მოაშენეს ხელოვნურად (მხოლოდ რეექსპორტის შემთხვევაში) Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export) ** მხოლოდ კომერციული მიზნებისათვის ტყვეობაში გამრავლებული ან ხელოვნურად მოშენებული I დანართის სახეობათა ნიმუშებისათვის only for specimens of Appendix-I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes *** პრეკონვენციური ნიმუშებისათვის For pre-Convention specimens																					
13. ნებართვა გაცემულია This permit is issued by საქართველო Georgia თარიღი / Date ხელმოწერა და ოფიციალური ბეჭედი / signature and official seal																					
14. ექსპორტის/რეექსპორტის დადასტურება: Export/re-export endorsement: <table><tr><td>ბლოკი Block</td><td>რაოდენობა Quantity</td></tr><tr><td>A</td><td></td></tr><tr><td>B</td><td></td></tr><tr><td>C</td><td></td></tr></table> საბაჟო გამშვები პუნქტი / Customs crossing point თარიღი / Date ხელმოწერა / Signature ოფიციალური ბეჭედი / official seal														ბლოკი Block	რაოდენობა Quantity	A		B		C	
ბლოკი Block	რაოდენობა Quantity																				
A																					
B																					
C																					
CITES ნებართვა № CITES PERMIT NO																					

Purpose of the transaction / გადაადგილების მიზანი	Source / წყარო
T – for commercial/კომერციული მიზნით Z – for zoo / ზოოპარკისათვის G – for Botanical Garden / ბოტანიკური ბაღისათვის Q – for circuses or traveling exhibition / ცირკის ან მოძრავი გამოფენისათვის S – for scientific / სამეცნიერო მიზნებისათვის H – for hunting trophies / მონადირეობის ტროფეისათვის P – for personal / პირადი საჭიროებისათვის M – for medical / სამედიცინო მიზნით E – for education / საგანმანათლებლო მიზნით N – for reintroduction or introduction into the wild / ბუნებაში რეინტროდუქციის ან ინტროდუქციისათვის B – for breeding in captivity or artificial propagation / ტყვეობაში გამრავლების ან ხელოვნურად მოშენებისათვის L – for law enforcement/judicial/forensic / კანონდარსრულებისათვის	A Plants that are artificially propagated in accordance with the Resolution Conf 11.11 (Rev. CoP17), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5 (specimens of species included in Appendix I that have been propagated artificially for non-commercial purposes and specimens of species included in Appendices II and III) 11.11 რეზოლუციის შესაბამისად ხელოვნურად მოშენებული მცენარეები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეხუთე პარაგრაფის შესაბამისად (I დანართის არაკომერციული მიზნით და II-III დანართების სახეობების ხელოვნურად მოშენებული ნიმუშები); C Animals bred in captivity in accordance with Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 5 / 10.16 რეზოლუციის შესაბამისად ტყვეობაში გამრავლებული ცხოველები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეხუთე პარაგრაფის შესაბამისად; F Animals born in captivity (F1, or subsequent generations) that do not fulfill the definition of "bred in captivity" in Resolution Conf. 10.16 (Rev.), as well as parts and derivatives thereof / ტყვეობაში დაბადებული ცხოველები (F1 ან მომდევნო თაობები), რომლებიც არ შეესაბამებიან 10.16 რეზოლუციის განსაზღვრებას - „ტყვეობაში გამრავლებული“, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები; U Source unknown (must be justified) / წყარო უცნობია (საჭიროა დასაბუთება); I Confiscated or seized specimens / კონფისკებული, ჩამორთმეული ნიმუშები; O Pre-Convention (May be used with other source codes) / პრეკონვენციური ნიმუშები. ამ კოდის გამოყენება შესაძლებელია სხვა წყაროების კოდებთან ერთად.
Source / წყარო W Specimens taken from the wild / ბუნებაში მოპოვებული ნიმუშები; X Specimens taken in “the marine environment not under the jurisdiction of any State / ნიმუშები, რომლებიც მოპოვებულია ნებისმიერი ქვეყნის იურისდიქციის გარეთ არსებული საზღვაო გარემოდან; R Ranches Specimens: specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood / ფერმერულ მეურნეობებში მიღებული ნიმუშები: ბუნებაში მოპოვებული კვერცხიდან ან ახალგაზრდა ცხოველებისგან კონტროლირებად გარემოში გამრავლებული ნიმუშები, რომელთაც სხვა შემთხვევაში ექნებოდათ სიმწიფემდე მიღწევის ძალიან მცირე ალბათობა; D Appendix-I Animals bred in captivity for commercial purposes in operations included in the Secretariat’s register, in accordance with Resolution Conf. 12.10 (Rev. CoP15), and Appendix-I plants artificially propagated for commercial purposes, as well as parts and derivatives thereof, exported under the provisions of Article VII, paragraph 4, of the convention / I დანართის კომერციული მიზნით ტყვეობაში გამრავლებული ცხოველები, რომლებიც 12.10 რეზოლუციის თანახმად სამდივნოს რეესტრში გატარებული საშენებიდან არიან მოპოვებული; I დანართის კომერციული მიზნით ხელოვნურად მოშენებული მცენარეები, ასევე მათი ნაწილები და დერივატები, რომელთა ექსპორტირება ხორციელდება კონვენციის მეშვიდე მუხლის მეოთხე პარაგრაფის შესაბამისად;	